

[CZ]

NORDFLAM		CE 18
Výrobce NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Jedinečný identifikační kód typu výrobku: ETNA Zamýšlené použití: vytápění místností v budovách Notifikovaná osoba: 1450		
Produkt splňuje normu	EN 16510-1:2022; EN 16510-2-2:2022	
Deklarované výkonnostní vlastnosti		
Celkový tepelný výkon	13,0 kW	
Tepelný výkon pro vytápění místnosti	13,0 kW	
Tepelný výkon vodního okruhu	0,0 kW	
Energetická účinnost	75 %	
Emise CO	1918 mg/Nm ³	
Emise NOx	130 mg/Nm ³	
Emise OGC	118 mg/Nm ³	
Emise PM	38 mg/Nm ³	
Typ zařízení	BE	
Požadovaný tah komína	12 Pa	
Ref. č. prohlášení o užitečných vlastnostech 03/ETNA		
Minimální vzdálenost od hořlavých částí	Přední strana dP	100 cm
	Zadní strana dR	- cm
	Boční strana dS	50 cm
	Horní strana dC	≥ 55 cm
	Přední bok dL	- cm
	Dolní přední strana dF	50 cm
Další vlastnosti bez certifikátu CE		
Palivo	listnaté dřevo	
Hmotnost	86 kg	
Pec s periodickým spalováním		

[HU]

NORDflam		CE 18	
Gyártó NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
A terméktípus egyedi azonosító kódja: ETNA Rendeltetésszerű használat: Helyiségek fűtése épületekben Bejelentett szervezet: 1450			
A termék megfelel a szabványnak		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-2:2022	
Deklarált teljesítményjellemzők			
Teljes hőteljesítmény		13,0 kW	
Hőteljesítmény helyiségfűtéshez		13,0 kW	
Vízoldali hőteljesítmény		0,0 kW	
Energiahatékonyság		75 %	
CO kibocsájtás		1918 mg/Nm ³	
NOx kibocsájtás		130 mg/Nm ³	
VOC kibocsájtás		118 mg/Nm ³	
PM kibocsájtás		38 mg/Nm ³	
Készülék típusa		BE	
Szükséges kéményhuzat		12 Pa	
A teljesítménynyilatkozat hivatkozási száma: 03/ETNA			
Min. távolság az éghető részekről	Előlap	dP	100 cm
	Hátlap	dR	- cm
	Oldal	dS	50 cm
	Felső rész	dC	≥ 55 cm
	Elülső oldal	dL	- cm
	Alsó oldal	dF	50 cm
Egyéb, nem társított CE-jellemzők			
Tüzelőanyag	keményfa lombos fából		
Tömeg/	86 kg		
Időszakos égésű tüztér			

[SK]

NORDflam		CE 18	
Výrobca NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Jedinečný identifikačný kód typu výrobku ETNA Zamýšľané použitie: vykurovanie miestností v budovách Notifikovaná osoba: 1450			
Výrobok v súlade s normou		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-2:2022	
Deklarované parametre			
Celkový tepelný výkon		13,0 kW	
Tepelný výkon na vykurovanie miestnosti		13,0 kW	
Tepelný výkon vodného okruhu		0,0 kW	
Energetická účinnosť		75 %	
Emisia CO		1918 mg/Nm³	
Emisia NOx		130 mg/Nm³	
Emisia OGC		118 mg/Nm³	
Emisia PM		38 mg/Nm³	
Typ zariadenia		BE	
Požadovaný ťah komína		12 Pa	
Ref. č. vyhlásenia o parametroch: 03/ETNA			
min. odstup od horľavých častí	Predná strana dP	100 cm	
	Zadná strana dR	- cm	
	Bok dS	50 cm	
	Horná časť dC	≥ 55 cm	
	Predný bok dL	- cm	
	Dolný bok dF	50 cm	
Ostatné nesprievodné parametre CE			
Palivo	drevo z listnatých stromov		
Hmotnosť	86 kg		
Ohnisko s cyklickým spaľovaním			

[LT]

NORDFLAM		CE 18	
Gamintojas NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas ETNA Numatomas naudojimas: patalpų šildymas pastatuose Notifikuota įstaiga: 1450			
Atitinka standartą		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-2:2022	
Deklaruojamos eksploatacinės savybės			
Bendra šiluminė galia		13,0 kW	
Šiluminė galia patalpų šildymui		13,0 kW	
Vandens kontūro galia		0,0 kW	
Energijos efektyvumas		75 %	
CO išmetimas		1918 mg/Nm³	
NOx išmetimas		130 mg/Nm³	
OGC išmetimas		118 mg/Nm³	
PM išmetimas		38 mg/Nm³	
Įrenginio tipas		BE	
Reikalingas kamino traukimas		12 Pa	
Eksploatacinių savybių deklaracijos ref. Nr.: 03/ETNA			
Maž. atstumas nuo degių dalių	Priekinė pusė dP	100 cm	
	Galinė pusė dR	- cm	
	Šonas dS	50 cm	
	Viršus dC	≥ 55 cm	
	Priekinis šonas dL	- cm	
	Apatinis šonas dF	50 cm	
Kitos savybės be CE/			
Kuras	lapuočių mediena		
Svoris	86 kg		
Židiny su periodiniu degimu			

[LV]

NORDflam		CE 18	
Ražotājs NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs ETNA Paredzētais pielietojums: telpu apkure ēkās Paziņotā iestāde: 1450			
Produkts atbilst standartam		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-2:2022	
Deklarētās lietošanas īpašības			
Kopējā siltuma jauda		13,0 kW	
Telpu apkures siltuma jauda		13,0 kW	
Ūdens kontūra jauda		0,0 kW	
Energoefektivitāte		75 %	
CO emisija		1918 mg/Nm ³	
NOx emisija		130 mg/Nm ³	
OGC emisija		118 mg/Nm ³	
PM emisija		38 mg/Nm ³	
Ierīces tips		BE	
Nepieciešamais skursteņa vilkme		12 Pa	
Atsauce uz īpašību deklarācijas numuru: 03/ETNA			
Minimālie attālumi no degošām daļām	Priekšpuse	dP	100 cm
	Aizmugure	dR	- cm
	Sāni	dS	50 cm
	Augša	dC	≥ 55 cm
	Priekšējā mala	dL	- cm
	Apakšējā priekšpuse	dF	50 cm
Citas īpašības, kas nav CE deklarācijas sastāvdaļa:			
Degviela	lapu koku malka		
Svars	86 kg		
Kurtuve periodiskai kurināšanai			

[RU]

NORDflam		CE 18	
Производитель NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Уникальный идентификационный код типа изделия ETNA Предназначение: отопление помещений в зданиях Нотифицированный орган: 1450			
Продукция соответствует стандарту		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-2:2022	
Заявленные эксплуатационные характеристики			
Общая тепловая мощность		13,0 kW	
Тепловая мощность для обогрева помещения		13,0 kW	
Мощность водяного контура		0,0 kW	
Энергоэффективность		75 %	
Выброс CO		1918 mg/Nm ³	
Выброс NOx		130 mg/Nm ³	
Выброс OGC		118 mg/Nm ³	
Выброс PM		38 mg/Nm ³	
Тип устройства		BE	
Необходимая тяга дымохода		12 Pa	
Номер ссылки на декларацию эксплуатационных характеристик: 03/ETNA			
Минимальные расстояния от горючих материалов	Спереди	dP	100 см
	Сзади	dR	- см
	Сбоку	dS	50 см
	Сверху	dC	≥ 55 см
	Передняя боковая часть	dL	- см
	Нижняя передняя часть	dF	50 см
Другие свойства, не относящиеся к маркировке CE			
Топливо	древесина лиственных пород		
Масса	86 кг		
Топка для периодического горения			

[EE]

NORDflam		CE 18	
Tootja NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Toote tüübi unikaalne identifitseerimiskood ETNA Ettenähtud kasutus: ruumide kütmine hoonetes Teavitatud sertifitseerimisasutuse number: 1450			
Toode vastab standardile		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-2:2022	
Deklareeritud kasutusomadused			
Kogu soojusvõimsus		13,0 kW	
Soojusvõimsus ruumi kütmiseks		13,0 kW	
Veeringluse võimsus		0,0 kW	
Energiaefektiivsus		75 %	
CO heide		1918 mg/Nm ³	
NOx heide		130 mg/Nm ³	
OGC heide		118 mg/Nm ³	
PM heide		38 mg/Nm ³	
Seadme tüüp		BE	
Nõutav korstnatõmme		12 Pa	
Deklaratsiooni viitenumber: 03/ETNA			
Minimaalne kaugus põlevatest osadest	Ees	dP	100 cm
	Taga	dR	- cm
	Külg	dS	50 cm
	Üleval	dC	≥ 55 cm
	Eesmine külg	dL	- cm
	Alumine esiosa	dF	50 cm
Muud omadused, mis ei kuulu CE märgistuse alla			
Kütus	lehtpuupuit		
Mass	86 kg		
Perioodiliseks põletamiseks mõeldud kold			

[GR]

NORDFLAM			CE 18		
Κατασκευαστής NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn					
Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης τύπου προϊόντος ETNA Προβλεπόμενη χρήση: θέρμανση χώρων σε κτίρια Κοινοποιημένος οργανισμός: 1450					
Το προϊόν συμμορφώνεται με το πρότυπο			EN 16510-1:2022; EN 16510-2-2:2022		
Δηλωμένα χαρακτηριστικά επιδόσεων					
Συνολική θερμική ισχύς			13,0 kW		
Θερμική ισχύς για θέρμανση χώρου			13,0 kW		
Ισχύς κυκλώματος νερού			0,0 kW		
Ενεργειακή απόδοση			75 %		
Εκπομπή CO			1918 mg/Nm ³		
Εκπομπή NOx			130 mg/Nm ³		
Εκπομπή OGC			118 mg/Nm ³		
Εκπομπή PM			38 mg/Nm ³		
Τύπος συσκευής			BE		
Απαιτούμενη υποπίεση καμινάδας			12 Pa		
Αριθμός αναφοράς δήλωσης επιδόσεων: 03/ETNA					
Ελάχιστες αποστάσεις από εύφλεκτα μέρη	Μπροστά	dP	100 cm		
	Πίσω	dR	- cm		
	Πλάι	dS	50 cm		
	Επάνω	dC	≥ 55 cm		
	Πλευρά μπροστά	dL	- cm		
	Κάτω μπροστά	dF	50 cm		
Άλλα χαρακτηριστικά που δεν συνοδεύουν τη σήμανση CE					
Καύσιμο	ξύλο πλατύφυλλων δέντρων				
Βάρος	86 kg				
Εστία για περιοδική καύση					

[RO]

NORDFLAM		CE 18	
Producător NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Cod unic de identificare al tipului de produs ETNA Utilizare prevăzută: încălzirea spațiilor din clădiri Număr organism de certificare notificat: 1450			
Produs conform standardului		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-2:2022	
Caracteristici declarate de performanță			
Putere termică totală		13,0 kW	
Putere termică pentru încălzirea încăperii		13,0 kW	
Putere circuit de apă		0,0 kW	
Eficiență energetică		75 %	
Emisie CO		1918 mg/Nm ³	
Emisie NOx		130 mg/Nm ³	
Emisie OGC		118 mg/Nm ³	
Emisie PM		38 mg/Nm ³	
Tip de aparat		BE	
Tracțiune necesară a coșului de fum		12 Pa	
Nr. ref. al declarației caracteristicilor de performanță: 03/ETNA			
Distanță minimă față de părțile combustibile	Față	dP	100 cm
	Spate	dR	- cm
	Lateral	dS	50 cm
	Sus	dC	≥ 55 cm
	Partea frontală laterală	dL	- cm
	Partea inferioară frontală	dF	50 cm
Alte proprietăți care nu însoțesc marcajul CE			
Combustibil	lemn de esență tare (foioase)		
Greutate	86 kg		
Focar pentru ardere periodică			

NORDflam		CE 18	
Производител NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Уникален идентификационен код на типа продукт ETNA Предназначено използване: отопление на помещения в сгради Нотифициран орган: 1450			
Продуктът съответства на стандарта		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-2:2022	
Декларирани експлоатационни характеристики			
Обща топлинна мощност		13,0 kW	
Топлинна мощност за отопление на помещението		13,0 kW	
Мощност на водния контур		0,0 kW	
Енергийна ефективност		75 %	
Емисии на CO		1918 mg/Nm ³	
Емисии на NOx		130 mg/Nm ³	
Емисии на OGC		118 mg/Nm ³	
Емисии на PM		38 mg/Nm ³	
Тип на уреда		BE	
Необходима тяга на комина		12 Pa	
Референтен номер на декларацията за експлоатационни характеристики: 03/ETNA			
Минимално разстояние от горими части	Отпред	dP	100 cm
	Отзад	dR	- cm
	Отстрани	dS	50 cm
	Отгоре	dC	≥ 55 cm
	Предна страна	dL	- cm
	Долна предна страна	dF	50 cm
Други характеристики, които не съпътстват CE маркировката			
Гориво	дърва от широколистни дървета		
Тегло	86 kg		
Горивна камера за периодично горене			

[UA]

NORDflam		CE 18	
Виробник NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Унікальний ідентифікаційний код типу виробу ETNA Призначення: опалення приміщень у будівлях Нотифікований орган: 1450			
Продукт відповідає стандарту		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-2:2022	
Задекларовані експлуатаційні характеристики			
Загальна теплова потужність		13,0 kW	
Теплова потужність для обігріву приміщення		13,0 kW	
Потужність водяного контуру		0,0 kW	
Efektywność energetyczna / Energy efficiency		75 %	
Викиди CO		1918 mg/Nm ³	
Викиди NOx		130 mg/Nm ³	
Викиди OGC		118 mg/Nm ³	
Викиди PM		38 mg/Nm ³	
Тип пристрою		BE	
Необхідна тяга димоходу		12 Pa	
Номер декларації експлуатаційних характеристик: 03/ETNA			
Мінімальні відстані від горючих матеріалів	Спереду	dP	100 см
	Ззаду	dR	- см
	Збоку	dS	50 см
	Зверху	dC	≥ 55 см
	Передня бокова частина	dL	- см
	Нижня передня частина	dF	50 см
Інші характеристики, що не супроводжують маркування CE			
Паливо	деревина твердолистяних порід		
Вага	86 кг		
Топка для періодичного згоряння			

[NL]

NORDFLAM		CE 18	
Fabrikant NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Unieke identificatiecode van het producttype ETNA Voorgenomen gebruik: verwarming van ruimtes in gebouwen Aangewezen instantie: 1450			
Product voldoet aan de norm		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-2:2022	
Gedeclareerde prestatiekenmerken			
Totale thermische vermogen		13,0 kW	
Thermisch vermogen voor ruimteverwarming		13,0 kW	
Watercircuitvermogen		0,0 kW	
Energie-efficiëntie		75 %	
CO-uitstoot		1918 mg/Nm³	
NOx-uitstoot		130 mg/Nm³	
OGC-uitstoot		118 mg/Nm³	
PM-uitstoot		38 mg/Nm³	
Type toestel		BE	
Vereiste schoorsteentrek		12 Pa	
Referentienummer van de prestatieverklaring: 03/ETNA			
Minimale afstand tot brandbare onderdelen	Voorzijde	dP	100 cm
	Achterzijde	dR	- cm
	Zijkant	dS	50 cm
	Bovenzijde	dC	≥ 55 cm
	Voorste zijkant	dL	- cm
	Onderste voorzijde	dF	50 cm
Andere eigenschappen die niet onder de CE-markering vallen			
Brandstof	hardhout		
Gewicht	86 kg		
Verbrandingskamer voor periodische verbranding			

NORDflam		CE 18
Proizvođač NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Jedinstveni identifikacijski kod tipa proizvoda ETNA Namjena: grijanje prostorija u zgradama Notificirano tijelo: 1450		
Proizvod je u skladu s normom		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-2:2022
Deklarirane radne značajke		
Ukupna toplinska snaga		13,0 kW
Toplinska snaga za grijanje prostorije		13,0 kW
Snaga vodenog kruga		0,0 kW
Energetska učinkovitost		75 %
Emisija CO		1918 mg/Nm³
Emisija NOx		130 mg/Nm³
Emisija OGC		118 mg/Nm³
Emisija PM		38 mg/Nm³
Vrsta uređaja		BE
Potrebni potisak dimnjaka		12 Pa
Referentni broj izjave o radnim značajkama: 03/ETNA		
Minimalna udaljenost od zapaljivih dijelova	Prednja strana dP	100 cm
	Stražnja strana dR	- cm
	Bočna strana dS	50 cm
	Gornja strana dC	≥ 55 cm
	Prednji bok dL	- cm
	Donja prednja strana dF	50 cm
Ostale značajke koje ne prate CE oznaku		
Gorivo	drvo tvrdih listača	
Masa	86 kg	
Ložište za povremeno loženje		

[TR]

NORDflam		CE 18
Üretici NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Ürün tipi için benzersiz tanımlama kodu ETNA Tasarlanan kullanım amacı: binalarda alan ısıtması Bildirilmiş kuruluş: 1450		
Ürün şu standarda uygundur		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-2:2022
Beyan edilen performans özellikleri		
Toplam ısıtıl güç		13,0 kW
Oda ısıtma ısıt güçü		13,0 kW
Su devresi gücü		0,0 kW
Enerji verimliliği		75 %
CO emisyonu		1918 mg/Nm ³
NOx emisyonu		130 mg/Nm ³
OGC emisyonu		118 mg/Nm ³
PM emisyonu		38 mg/Nm ³
Cihaz tipi		BE
Gerekli baca çekişi		12 Pa
Performans beyanı referans numarası: 03/ETNA		
Yanıcı parçalardan minimum mesafeler	Ön dP	100 cm
	Arka dR	- cm
	Yan dS	50 cm
	Üst dC	≥ 55 cm
	Ön yan dL	- cm
	Alt ön dF	50 cm
CE işaretlemesine dâhil olmayan diğer özellikler		
Yakıt	sert ağaç odunu	
Ağırlık	86 kg	
Periyodik yanma için tasarlanmış yakma haznesi		

[PT]

NORDFLAM		CE 18
Fabricante NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Código de identificação único do tipo de produto ETNA Utilização prevista: aquecimento de espaços em edifícios Organismo notificado: 1450		
O produto está em conformidade com a norma		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-2:2022
Características declaradas de desempenho		
Potência térmica total	13,0 kW	
Potência térmica para aquecimento do espaço	13,0 kW	
Potência do circuito de água	0,0 kW	
Eficiência energética	75 %	
Emissão de CO	1918 mg/Nm ³	
Emissão de NOx	130 mg/Nm ³	
Emissão de OGC	118 mg/Nm ³	
Emissão de PM	38 mg/Nm ³	
Tipo de aparelho	BE	
Tiro de chaminé necessário	12 Pa	
N.º de referência da declaração de desempenho: 03/ETNA		
Distância mínima de partes combustíveis	Frente dP	100 cm
	Traseira dR	- cm
	Lado dS	50 cm
	Topo dC	≥ 55 cm
	Lado frontal dL	- cm
	Parte frontal inferior dF	50 cm
Outras características não incluídas na marcação CE		
Combustível	madeira de árvores de folha larga (madeira dura)	
Peso	86 kg	
Forno de combustão periódica		

[FR]

NORDflam		CE 18
Fabricant NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn		
Code d'identification unique du type de produit ETNA Utilisation prévue : chauffage des locaux dans les bâtiments Organisme notifié: 1450		
Le produit est conforme à la norme		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-2:2022
Caractéristiques déclarées de performance		
Puissance thermique totale		13,0 kW
Puissance thermique pour le chauffage de la pièce		13,0 kW
Puissance du circuit d'eau		0,0 kW
Rendement énergétique		75 %
Émission de CO		1918 mg/Nm ³
Émission de NOx		130 mg/Nm ³
Émission de COV		118 mg/Nm ³
Émission de PM		38 mg/Nm ³
Type d'appareil		BE
Tirage de cheminée requis		12 Pa
Référence de la déclaration des performances: 03/ETNA		
Distance minimale des parties combustibles	Avant dP	100 cm
	Arrière dR	- cm
	Côté dS	50 cm
	Dessus dC	≥ 55 cm
	Côté avant dL	- cm
	Partie avant inférieure dF	50 cm
Autres caractéristiques non couvertes par le marquage CE		
Combustible	bois de feuillus	
Poids	86 kg	
Foyer à combustion périodique		

[ES]

NORDFLAM		CE 18	
Fabricante NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn			
Código de identificación único del tipo de producto ETNA Uso previsto: calefacción de espacios en edificios Organismo notificado: 1450			
El producto cumple con la norma		EN 16510-1:2022; EN 16510-2-2:2022	
Características declaradas de rendimiento			
Potencia térmica total		13,0 kW	
Potencia térmica para calefacción del espacio		13,0 kW	
Potencia del circuito de agua		0,0 kW	
Eficiencia energética		75 %	
Emisión de CO		1918 mg/Nm ³	
Emisión de NOx		130 mg/Nm ³	
Emisión de OGC		118 mg/Nm ³	
Emisión de PM		38 mg/Nm ³	
Tipo de aparato		BE	
Tiro de chimenea requerido		12 Pa	
Número de referencia de la declaración de prestaciones: 03/ETNA			
Distancia mínima a partes combustibles	Frontal	dP	100 cm
	Posterior	dR	- cm
	Lateral	dS	50 cm
	Superior	dC	≥ 55 cm
	Lado frontal	dL	- cm
	Frontal inferior	dF	50 cm
Otras características no incluidas en el marcado CE			
Combustible	madera de árboles de hoja caduca (madera dura)		
Peso	86 kg		
Hogar para combustión periódica			